

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
2 October 2020  
Russian  
Original: French

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят восьмой сессии (24–28 августа 2020 года)****Мнение № 40/2020 относительно Жан-Клода Хаменьиманы (Бурунди)\***

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и решением 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и недавно в своей резолюции 42/22 вновь продлил его действие на трехлетний срок.
2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) Рабочая группа 25 марта 2020 года препроводила правительству Бурунди сообщение относительно Жан-Клода Хаменьиманы. Правительство на сообщение не ответило. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
  - a) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
  - b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);
  - c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);
  - d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться

\* Сёнг-Фил Хонг не участвовал в обсуждении этого дела.



пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к таковому (категория V).

## Представленные материалы

### *Сообщение источника*

4. Жан-Клод Хаменьимана — гражданин Бурунди 1990 года рождения. Г-н Хаменьимана является коммерсантом. После его освобождения 2 мая 2019 года его основным местом проживания является Кимисагара, Руанда.

#### а. Задержание и заключение под стражу

5. Согласно источнику, г-н Хаменьимана был задержан 19 января 2016 года примерно в 14 ч 30 мин в Джабе, община Муказа, провинция Бужумбура-Мери, сотрудниками группы поддержки Бригады полиции по защите учреждений и Оперативно-розыскной бригады судебной полиции. Сотрудники полиции, которые, как утверждается, не предъявили ордера на арест, пришли к г-ну Хаменьимане, когда тот спал, и потребовали от него сообщить местонахождение лиц, стрелявших в полицейских. Хотя г-н Хаменьимана ответил, что он не располагает такой информацией, его самого и его сотрудника забрали из дома и посадили в фургон, битком набитый лежащими на животе связанными людьми.

6. Источник сообщает, что после доставки в Национальную службу разведки задержанные в течение трех с лишним часов подвергались насилию и пыткам, в том числе с применением металлической арматуры и штыков. Источник поясняет, что насильственные действия совершали люди, одетые либо в гражданскую одежду, либо в военную или полицейскую форму. При этом они задавали вопросы о личности тех, кто стрелял в сотрудников полиции, и позволяли себе человеконенавистнические высказывания в связи с этнической принадлежностью задержанных. В качестве иллюстрации, лица, совершавшие насильственные действия, советовали друг другу «наносить задержанным удары в область таза, с тем чтобы сделать их бесплодными, поскольку их этнос плодит непримиримых бунтарей».

7. Источник поясняет, что вечером сотрудники судебной полиции допросили г-на Хаменьиману по поводу его участия в повстанческом движении или восстании. Г-н Хаменьимана отрицал всякую причастность и объяснил обстоятельства своего ареста. После допроса г-на Хаменьиману сковали наручниками и поместили в камеру Национальной службы разведки, где он оставался в течение недели. Согласно источнику, наручники с него снимали только тогда, когда он принимал душ. У него не было матраца, и он спал на цементном полу. Вместе с г-ном Хаменьиманой в камере находилось еще 12 человек. Источник уточняет, что, несмотря на травмы, полученные в результате избиений, г-ну Хаменьимане было отказано в медицинской помощи.

8. 26 января 2016 года г-н Хаменьимана был доставлен на допрос в государственную прокуратуру. Затем его перевели в тюрьму Мпимба. 27 июня 2017 года он был переведен в тюрьму Нгози.

9. В феврале 2016 года г-н Хаменьимана был вызван на слушания в совещательную палату исправительного суда Нтахангвы. Источник поясняет, что г-н Хаменьимана опроверг предъявленные прокуратурой обвинения в том, что он входил в число лиц, которые стреляли и бросали гранаты в сотрудников полиции. Источник также указывает на то, что г-н Хаменьимана сообщил судье совещательной палаты о пытках, которым он подвергался в Национальной разведывательной службе. Тем не менее мера пресечения в виде содержания под стражей была оставлена судьей в силе. Г-н Хаменьимана впоследствии обжаловал решение совещательной палаты в

Апелляционный суд Муказы, где он вновь изложил обстоятельства своего ареста, обратил внимание на то, что его сотрудник был освобожден в тот же день, несмотря на то, что он был задержан при тех же обстоятельствах, и сообщил суду, что подвергался пыткам. Апелляционный суд Муказы постановил освободить г-на Хаменьиману до суда. Однако это решение суда не было исполнено.

10. Источник также указывает, что после вынесения решения по существу дела в исправительном суде Муказы г-н Хаменьимана был оправдан; копия судебного решения была ему вручена 8 августа 2017 года. Однако г-н Хаменьимана был освобожден лишь 2 мая 2019 года, т. е. спустя почти два года после вынесения ему оправдательного приговора.

b. Правовой анализ

i. Категория I

11. Источник утверждает, что произвольный характер задержания г-на Хаменьиманы обусловлен несколькими факторами, и в первую очередь отсутствием правовых оснований для его задержания в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Пакта, к которому бурундийское государство присоединилось 9 мая 1990 года.

12. В данном случае источник утверждает, что процедура задержания не была соблюдена, поскольку в момент ареста г-ну Хаменьимане не был предъявлен ни ордер на арест, ни другой документ, оправдывающий задержание. Лишь 26 января 2016 года г-ну Хаменьимане стало известно, что он был переведен в тюрьму Мпимба на основании ордера на арест и что он обвиняется в подрыве внутренней безопасности государства. Источник делает вывод о том, что с 19 января 2016 года — даты задержания г-на Хаменьиманы — по 26 января 2016 года досудебное содержание г-на Хаменьиманы под стражей не имело под собой никаких законных оснований.

13. Источник далее сообщает, что в соответствии со статьей 110 Уголовно-процессуального кодекса, «учитывая, что свобода является правилом, а ее ограничение — исключением, заключение под стражу возможно только тогда, когда имеются достаточные доказательства вины, а инкриминируемые деяния представляются преступлением, за совершение которого законом предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок не менее одного года». Источник подчеркивает, что г-н Хаменьимана был арестован без малейших признаков вины, которые могли бы доказать его причастность к преступлению, в совершении которого он обвиняется. В этой связи источник заявляет, что г-н Хаменьимана спал, когда полиция пришла задерживать его. Об отсутствии доказательств вины также свидетельствует тот факт, что в ходе следствия г-ну Хаменьимане не было предъявлено никаких обвинений. В этой связи источник напоминает, что г-н Хаменьимана был оправдан рассматривавшим его дело по существу судьей 8 августа 2017 года, но продолжал содержаться под стражей без каких-либо законных оснований до 2 мая 2019 года в нарушение статьи 203 Уголовно-процессуального кодекса. В силу этих причин источник полагает, что задержание г-на Хаменьиманы следует считать произвольным по смыслу категории I.

ii. Категория III

14. По мнению источника, в отношении г-на Хаменьиманы были допущены многочисленные процессуальные нарушения, попирающие бурундийское право и международные нормы, касающиеся права на свободу и неприкосновенность личности, а также права на справедливое судебное разбирательство. В совокупности эти факты означают, что г-н Хаменьимана был лишен защиты закона, и придают совершенным в его отношении нарушениям настолько серьезный характер, что его содержание под стражей должно рассматриваться как произвольное.

15. С одной стороны, источник утверждает, что в ходе задержания г-на Хаменьиманы были нарушены процессуальные нормы и гарантии, поскольку в обоснование его задержания ему не было предъявлено никакого ордера.

16. С другой стороны, источник указывает на отсутствие юридической помощи для г-на Хаменьиманы во время судебного процесса. Действительно, он был лишен основного права на помощь адвоката в ходе судебного разбирательства. Во время допроса в Национальной разведывательной службе, а затем в прокуратуре провинции Бужумбура-Мери г-н Хаменьимана не был предоставлен адвокатом, хотя это является юридическим требованием в соответствии со статьей 95 Уголовно-процессуального кодекса. Источник утверждает, что это требование не выполнялось ни во время допроса следственным судьей, ни в ходе слушания в совещательной палате.

17. Таким образом, источник утверждает, что процессуальные нарушения, жертвой которых стал г-н Хаменьимана, серьезно помешали ему в осуществлении права на справедливое судебное разбирательство и являются настолько серьезными, что его содержание под стражей должно рассматриваться как произвольное и подпадающее под категорию III.

### iii. Категория V

18. Источник утверждает, что на «репрессалии» в отношении г-на Хаменьиманы повлияла его этническая принадлежность. В обоснование этого утверждения источник напоминает, слова, произнесенные в адрес г-на Хаменьиманы и других арестованных лиц, согласно которым необходимо стараться наносить удары в район поясницы, с тем чтобы сделать их бесплодными, поскольку их этнос якобы плодит непримиримых бунтарей; эти слова являются достаточным доказательством этнической ненависти. Источник подчеркивает, что эти слова напоминают ненавистнические высказывания некоторых представителей политической власти.

#### *Ответ правительства*

19. 25 марта 2020 года Рабочая группа препроводила правительству сообщение, касающееся г-на Хаменьиманы. Рабочая группа просила его представить подробную информацию о г-не Хаменьимане не позднее 25 мая 2020 года. В частности, Рабочая группа просила правительство разъяснить правовые положения, служащие основанием его продолжающегося содержания под стражей, и их совместимость с международно-правовыми обязательствами Бурунди в области прав человека, в частности с ратифицированными государством договорами. Кроме того, Рабочая группа призвала правительство гарантировать физическую и психическую неприкосновенность г-на Хаменьиманы.

20. Рабочая группа выражает сожаление в связи с тем, что она не получила ответа от правительства, тем более что оно не просило о продлении срока, установленного для предоставления запрошенной информации, хотя это допускается методами работы Рабочей группы. Рабочая группа с обеспокоенностью отмечает, что правительство не воспользовалось возможностью отреагировать на утверждения, сформулированные в данном деле и в других сообщениях, поданных в рамках обычной процедуры в последние годы<sup>1</sup>. Действительно, Рабочая группа не получала от правительства ответов в рамках обычной процедуры рассмотрения ею сообщений с 2012 года. Рабочая группа настоятельно призывает правительство конструктивно сотрудничать с ней в связи со всеми утверждениями, касающимися произвольного лишения свободы.

#### **Обсуждение**

21. В отсутствие ответа от правительства Рабочая группа в соответствии с пунктом 15 своих методов работы решила выразить настоящее мнение.

22. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания возлагается на правительство, если оно желает опровергнуть данные утверждения

<sup>1</sup> См. мнения № 25/2020, 37/2019, 7/2018, 54/2017, 8/2016, 30/2015, 33/2014 и 14/2013.

(см. A/HRC/19/57, п. 68). В данном случае правительство приняло решение не оспаривать достоверность *prima facie* утверждений источника.

23. Рабочая группа напоминает, что в соответствии с пунктом 17 а) ее методов работы она оставляет за собой право в каждом конкретном случае выносить мнение о том, являлось ли лишение свободы произвольным, независимо от факта освобождения соответствующего лица. В данном случае обстоятельства дела, включая утверждения о том, что г-н Хаменьимана подвергался серьезным нарушениям прав человека, таковы, что Рабочая группа считает уместным высказать мнение по вопросу о том, было ли лишение г-на Хаменьиманы свободы произвольным, даже несмотря на то, что он был освобожден 2 мая 2019 года.

24. Источник утверждает, что задержание и заключение под стражу г-на Хаменьиманы являются произвольными и подпадают под категории I, III и V. Рабочая группа рассмотрит утверждения источника поочередно.

#### *Категория I*

25. Рабочая группа отмечает, что г-н Хаменьимана был задержан 19 января 2016 года без предъявления ему ордера на арест и без надлежащего информирования в момент задержания о причинах лишения его свободы. Лишь 26 января 2016 года г-ну Хаменьимане стало известно, что он был переведен в тюрьму Мпимба на основании ордера на арест и что он обвиняется в подрыве внутренней безопасности государства. Правительство не опровергло эти утверждения.

26. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Пакта никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом. Для того чтобы лишение свободы было юридически обоснованным, простого существования закона, разрешающего задержание, недостаточно. Власти должны ссылаться на это правовое основание и применять его к обстоятельствам дела посредством выдачи ордера на арест<sup>2</sup>. Рабочая группа приходит к выводу о том, что задержание г-на Хаменьиманы без соответствующего ордера представляет собой нарушение его права, предусмотренного в статье 9, пункт 1, Пакта и статье 9 Всеобщей декларации прав человека.

27. Кроме того, Рабочая группа придерживается принципа, согласно которому предварительное заключение должно применяться в качестве исключительной меры на индивидуальной основе и при наличии оснований<sup>3</sup>. Ходатайство г-на Хаменьиманы об освобождении из-под стражи до суда было отклонено исправительным судом Нтахангвы в феврале 2016 года. Однако постановлением от 23 августа 2016 года, копию которого источник предоставил Рабочей группе, апелляционный суд Муказы изменил решение, вынесенное в первой инстанции, и распорядился освободить г-на Хаменьиману до суда. Вместе с тем источник отмечает, что это решение так и не было приведено в исполнение и что г-н Хаменьимана, несмотря на его попытки добиться его исполнения, продолжал отбывать предварительное заключение. Правительство не оспорило это утверждение, которое к тому же подкрепляется документацией, предоставленной источником. Рабочая группа делает вывод о том, что продолжение содержания г-на Хаменьиманы под стражей, несмотря на решение о его освобождении, не имело под собой правового основания и является вторым нарушением статьи 9, пункт 1, Пакта<sup>4</sup>.

28. Кроме того, г-н Хаменьимана был оправдан решением исправительного суда Муказы по существу дела, которое было вынесено 8 августа 2017 года и копию которого источник предоставил Рабочей группе. Это решение также не было приведено в исполнение, и г-н Хаменьимана оставался под стражей до 2 мая 2019 года, т. е. в течение почти 21 месяца после признания его невиновным. Продолжавшееся содержание под стражей г-на Хаменьиманы после вынесения ему оправдательного

<sup>2</sup> Мнения № 25/2020, п. 34; 46/2018, п. 48; 36/2018, п. 40; 10/2018, п. 45; и 38/2013, п. 23.

<sup>3</sup> См. мнение № 62/2017. См. также замечание общего порядка № 35 (2014) Комитета по правам человека о свободе и личной неприкосновенности, п. 38; и A/HRC/19/57, пп. 53–56.

<sup>4</sup> Замечание общего порядка № 35 Комитета по правам человека, п. 41.

приговора представляет собой вопиющее нарушение права на судебное разбирательство или освобождение в соответствии со статьей 9 Пакта<sup>5</sup>.

29. Кроме того, Рабочая группа отмечает, что 26 января 2016 года г-н Хаменьimana был доставлен в прокуратуру. Рабочая группа уже подчеркивала ранее, что орган преследования не может считаться судебным органом для целей статьи 9, пункт 3, Пакта<sup>6</sup>. Кроме того, Рабочая группа считает, что г-н Хаменьimana не имел возможности оспорить свое задержание в соответствии со статьей 9, пункт 4, Пакта, поскольку он не имел доступа к адвокату, когда был доставлен к прокурору. Доступ к адвокату с самого начала содержания под стражей является важнейшей гарантией того, что задержанный сможет оспорить правовые мотивы своего задержания<sup>7</sup>. Следовательно, правовые основания для задержания г-на Хаменьиманы не были установлены ни в соответствии со статьей 9, пункт 3, ни в соответствии со статьей 9, пункт 4, Пакта.

30. Поэтому Рабочая группа считает, что задержание и заключение под стражу г-на Хаменьиманы не имеют правовых оснований и, следовательно, носят произвольный характер, подпадая под категорию I.

### *Категория III*

31. Что касается категории III, источник указывает, что г-н Хаменьimana был лишен права на помощь адвоката в ходе судебного процесса. Он утверждает, что г-н Хаменьimana не пользовался помощью адвоката ни во время допроса в Национальной службе разведки, ни во время допроса следственным судьей, ни во время слушания в совещательной палате. С учетом отсутствия каких-либо опровержений со стороны правительства Рабочая группа считает приведенные источником факты достоверными.

32. Рабочая группа напоминает, что все лишённые свободы лица имеют право на помощь выбранного ими адвоката в течение всего срока содержания под стражей, в том числе сразу же после заключения под стражу, а доступ к адвокату должен быть предоставлен им без промедления<sup>8</sup>. В свете представленных ей фактов Рабочая группа приходит к выводу о нарушении предусмотренного в статье 14, пункт 3 b), Пакта права г-на Хаменьиманы на достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и на общение с выбранным им самим адвокатом, а также его права эффективно защищать себя через посредство выбранного им самим адвоката, закрепленного в статье 14, пункт 3 d), Пакта.

33. Рабочая группа также считает, что г-н Хаменьimana представил не оспоренные правительством и вызывающие доверие доказательства того, что в Национальной разведывательной службе он подвергался пыткам и жестокому обращению в нарушение абсолютного запрета на применение пыток как императивной нормы международного права, статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, статьи 7 Пакта и статей 2 и 16 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, участницей которой является Бурунди. Кроме того, Рабочая группа считает, что пытки и жестокое обращение, о которых было сообщено, серьезно ограничили возможности г-на Хаменьиманы участвовать в своей собственной защите в нарушение его права на равенство

<sup>5</sup> Там же, п. 41.

<sup>6</sup> Мнения № 5/2020, п. 72; 45/2019, п. 52; и 14/2015, п. 28. См. также замечание общего порядка № 35 Комитета по правам человека, п. 32.

<sup>7</sup> Основные принципы и Руководящие положения Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишённого свободы лица обращаться в суд (A/HRC/30/37), приложение, принцип 9 и руководящее положение 8.

<sup>8</sup> Замечание общего порядка № 32 (2007) Комитета по правам человека о равенстве перед судами и трибуналами и праве каждого на справедливое судебное разбирательство, пп. 32 и 34; и Основные принципы и Руководящие положения Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишённого свободы лица обращаться в суд, принцип 9 и руководящее положение 8.

состязательных возможностей в соответствии со статьей 14, пункт 1, Пакта. Вследствие этого Рабочая группа направляет данное дело Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

34. Рабочая группа приходит к выводу о том, что эти нарушения являются столь серьезными, что придают лишению г-на Хаменьиманы свободы произвольный характер и подпадают под категорию III.

#### *Категория V*

35. По мнению источника, жестокое обращение с г-ном Хаменьиманой во время содержания под стражей связано с его этнической принадлежностью. Источник утверждает, что после ареста г-н Хаменьимана в течение более трех часов подвергался насилию и пыткам, в частности с применением железной арматуры и штыков. По сообщениям, сотрудники правоохранительных органов, ответственные за насилие, также допускали человеконенавистнические оскорбления, связанные с этнической принадлежностью г-на Хаменьиманы и других арестованных лиц. В качестве примера источник приводит слова сотрудников правоохранительных органов, которые советовали наносить задержанным удары в область таза, с тем чтобы «сделать их бесплодными, поскольку их этнос плодит непримиримых бунтарей».

36. Рабочая группа напоминает, что, когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права по причине дискриминации по признаку рождения, гражданства, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или по иным признакам, которая ведет или может привести к игнорированию принципа равенства людей, содержание под стражей носит произвольный характер. Рабочая группа также отмечает, что одним из факторов, позволяющих установить дискриминационный характер лишения свободы, являются высказывания представителей власти в отношении задержанного лица, демонстрирующие дискриминационное к нему отношение<sup>9</sup>.

37. Учитывая мнения № 25/2020 и 7/2018, в которых Рабочая группа пришла к выводу о наличии дискриминации по признаку этнического происхождения со стороны бурундийских правоохранительных органов, и отсутствие опровержения со стороны правительства, Рабочая группа считает утверждения г-на Хаменьиманы заслуживающими доверия. Высказывания, которые допускали представители власти, применяя насилие в отношении г-на Хаменьиманы, свидетельствуют о том, что его задержание и заключение под стражу являются результатом этнической дискриминации. Эта связь еще более убедительна, если принять во внимание характер дискриминационных высказываний и их связь с обвинениями, выдвинутыми против г-на Хаменьиманы в связи с его предполагаемым участием в деятельности одной из повстанческих групп. Рабочая группа считает, что лишение свободы г-на Хаменьиманы нарушает статьи 2 и 7 Всеобщей декларации прав человека, а также статью 2, пункт 1, и статью 26 Пакта. Поэтому Рабочая группа считает, что задержание и заключение под стражу г-на Хаменьиманы носят произвольный характер по смыслу категории V.

38. Рабочая группа также принимает к сведению утверждения источника, которые не были оспорены правительством и согласно которым г-н Хаменьимана в течение одной недели содержался закованным в наручники в камере Национальной службы разведки. Согласно источнику, наручники снимали с него только тогда, когда он принимал душ. У него не было матраса, и он спал на бетонном полу. Вместе с г-ном Хаменьиманой в камере находилось еще 12 человек. Источник отмечает, что, несмотря на травмы, полученные в результате избиений, г-н Хаменьимана не получил медицинской помощи. Рабочая группа пользуется этой возможностью, чтобы напомнить правительству о его обязательстве по статье 10, пункт 1, Пакта

<sup>9</sup> A/HRC/36/37, п. 48.

обеспечивать гуманное обращение со всеми лицами, лишенными свободы, и уважение достоинства, присущего человеческой личности.

39. Настоящее дело является одним из многих дел, поступивших на рассмотрение Рабочей группы в последние годы и касающихся случаев произвольного лишения свободы в Бурунди<sup>10</sup>. Рабочая группа напоминает о том, что при определенных обстоятельствах широкое или систематическое применение практики тюремного заключения или других жестоких форм лишения свободы в нарушение норм международного права может представлять собой преступление против человечности<sup>11</sup>.

### Решение

40. В свете вышеизложенного Рабочая группа выражает следующее мнение:

Лишение свободы Жан-Клода Хаменьиманы носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 2, 7 и 9 Всеобщей декларации прав человека и статьям 2, 9, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категории I, III и V.

41. Рабочая группа просит правительство Бурунди незамедлительно принять необходимые меры для исправления положения г-на Хаменьиманы и приведения его в соответствие с применимыми международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

42. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой по исправлению положения было бы предоставление г-ну Хаменьимане права на возмещение, в частности в форме компенсации, в соответствии с нормами международного права.

43. Рабочая группа настоятельно призывает правительство обеспечить проведение тщательного и независимого расследования обстоятельств произвольного лишения свободы г-на Хаменьиманы и принять надлежащие меры в отношении лиц, виновных в нарушении его прав.

44. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа направляет данное дело Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

45. Рабочая группа просит правительство как можно шире распространить настоящее мнение, используя для этого все имеющиеся в его распоряжении средства.

### Процедура последующих действий

46. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующих действиях по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, в том числе:

а) были ли предоставлены г-ну Хаменьимане компенсация или возмещение ущерба в иной форме;

б) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Хаменьиманы и если да, то каковы были результаты расследования;

в) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики правительства в соответствие с его международными обязательствами;

г) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

<sup>10</sup> См. мнения № 56/2020, 55/2020, 25/2020, 37/2019, 7/2018, 54/2017, 8/2016, 30/2015 и 33/2014.

<sup>11</sup> См., например, мнение № 47/2012, п. 22.



47. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, вынесенных в настоящем заключении, и о потребностях, если таковые существуют, в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группы.

48. Рабочая группа просит источник и правительство представить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия в связи с настоящим мнением, если до ее сведения будут доведены новые проблемы в связи с этим делом. Такая последующая процедура позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в ходе выполнения рекомендаций, а также о любом отказе принимать меры.

49. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах<sup>12</sup>.

*[Принято 25 августа 2020 года]*

---

<sup>12</sup> Резолюция 42/22 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.